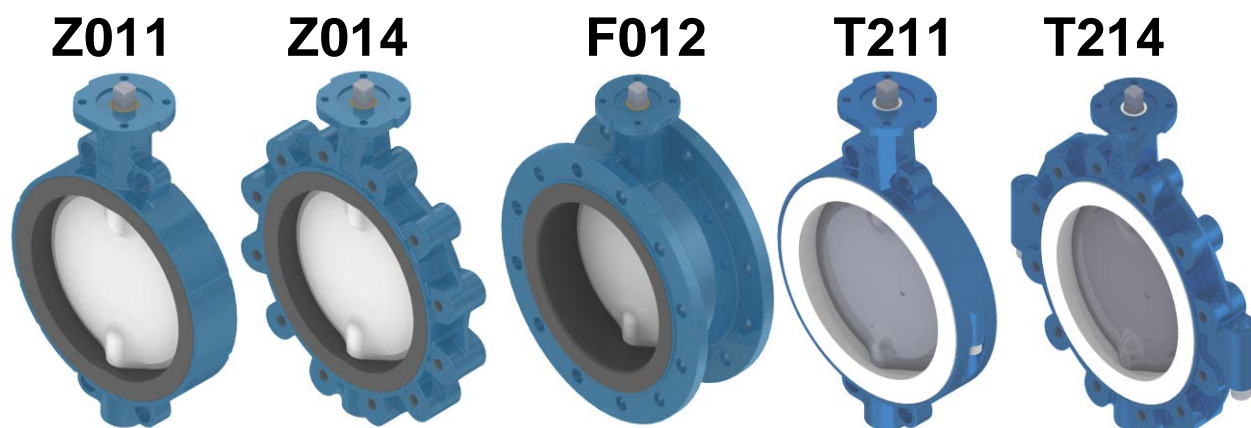


BA 1.0 - DGRL/MRL

Centryczne, wykładane przepustnice serii Z, F, M, T, TW, BE



Przykładowe ilustracje, nie zawierają one wszystkich możliwych wariantów typów!

Oryginalna instrukcja montażu z instrukcją obsługi i technicznym załącznikiem

zgodnie z Dyrektywą Maszynową WE 2006/42/WE
zgodnie z Dyrektywą WE Urządzeń ciśnieniowych 97/23/WE

Polska wersja językowa

Spis Treści

	Strona
A) OGÓLNE INFORMACJE	3
A1 OBJAŚNIENIA SYMBOLI	3
A2 ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	3
A3 OZNAKOWANIE PRZEPUSTNICY	4
A4 TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE	4
B) INSTALACJA ARMATURY W RUROCIAGU / KONTROLA CIŚNIENIA	5
B1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA INSTALACJI	5
B2 WYMAGANIA ODNOŚNIE INSTALACJI W PRZEWODZIE RUROWYM	5
B3 POSZCZEGÓLNE KROKI WYKONYWANE PODCZAS INSTALACJI	6
B4 KONTROLA CIŚNIENIA PRZED/PODCZAS URUCHAMIANIA	7
B5 DODATKOWA INFORMACJA: WYMONTOWANIE ARMATURY	8
C) INSTRUKCJA OBSŁUGI	9
C1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OBSŁUGI I KONSERWACJI	9
C2 OBSŁUGA RĘCZNA / OBSŁUGA AUTOMATYCZNA	9
C3 USUWANIE USTEREK	10
D) ZAŁĄCZNIK TECHNICZNY / MATERIAŁY PROJEKTOWE	11
D1 TECHNICZNA SPECYFIKACJA ARMATURY	11
D2 PARAMETRY CIŚNIENIA I TEMPERATURY P/T	11
D3 RYSUNEK / SPECYFIKACJA MATERIAŁOWA	11
D4 CZĘŚCI ZAMIENNE	11
D5 ŚRUBY KOŁNIERZY DLA CENTRYCZNYCH ARMATUR	11
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	12

Dodatkowe informacje i aktualne adresy naszych siedzib i partnerów handlowych znajdują się na stronie:




www.ebro-armaturen.com

EBRO ARMATUREN GmbH
 Karlstraße 8
 D-58135 Hagen
 ☎ (02331) 904-0
 Faks (02331) 904-111

A) Ogólne informacje

A1 *Objaśnienia symboli*

Wskazówki zamieszczone w niniejszej instrukcji oznaczone są symbolami:

 XXXXX	Zagrożenie / Ostrożnie / Ostrzeżenie ... wskazuje na niebezpieczną sytuację, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia osób i/lub uszkodzenia systemu rurociągów.
	Uwaga ... wskazuje na instrukcję, której koniecznie należy przestrzegać.
	Informacja ... dostarcza praktycznych rad i zaleceń.

Brak przestrzegania tych wskazówek, uwag i ostrzeżeń, może spowodować niebezpieczeństwa i wygaśnięcie gwarancji producenta.

A2 *Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem*

Przepustnice **serii Z, F, M, T, TW i BE** przeznaczone są do przesyłania, odcinania lub regulacji przepływu mediów po montażu między kołnierzami systemu (rurociągu) w zakresie dopuszczalnych górnych granic ciśnienia i temperatury.

Dopuszczalne górne granice ciśnienia i temperatury (w zależności od materiału obudowy/uszczelnienia) oznaczone są na tabliczce identyfikacyjnej armatury za pomocą **TS** i **PS** (patrz akapit A3).

Armaturę wolno uruchomić dopiero po uwzględnieniu poniższych dokumentów:

- <Oświadczenia dotyczące dyrektyw WE> – patrz powyżej
- Instrukcja montażowa / obsługi, która jest załączona do dostawy,

Zastosowanie armatury w otoczeniu zagrożonym ☹️ dopuszczalne jest tylko wówczas, gdy zamawiający wyraźnie to zaznaczył.

Brak przestrzegania niniejszego <Zastosowania zgodnego z przeznaczeniem> oznacza w istotnym wypadku zaniedbanie i zwalnia producenta EBRO ARMATUREN z jego odpowiedzialności za produkt.

A3 Oznakowanie przepustnicy

Każda przepustnica posiada oznakowanie poniższych danych na obudowie lub na tabliczce identyfikacyjnej:

	Oznakowanie	Uwaga
producenta	EBRO ARMATUREN	Zobacz adres na stronie 2 <Treść>
typu armatury	np. Z011	(model armatury) zobacz skrót na stronie 1
zgodność	CE	Zgodność z Dyrektywą Urządzeń ciśnieniowych 97/23/WE
numer ID	0036	„Podana placówka zgodnie z Dyrektywą UE = TÜV Süddeutschl. (Niemcy Południowe)
SN (nr fabryczny)	np. 123456/012/001 *	
DN	DN (i wartość liczbowa)	(model armatury) np. DN80
PN	np. PN 16	Wymagane owiercenie PN przeciwkołnierzy
granice temp.	TS (i wartość liczbowa)	Wartości liczbowe dla górnej i dolnej granicy zastosowania
maks. dopuszcz. ciśnienie	PS (i wartość liczbowa)	Wartość liczbowa w barach (przy temperaturze pokojowej)
materiał	np.: EN-JS 1030	(model armatury) materiał obudowy
	np.: 1.4408	(na tabliczce identyfikacyjnej) materiał dysku przepustnicy
	np.: 1.4104	(na tabliczce identyfikacyjnej) materiał wałka
	np.: NBR	(na tabliczce identyfikacyjnej) materiał wykładziny



*) **Uwaga:** Rok produkcji zakodowany jest w numerze fabrycznym.

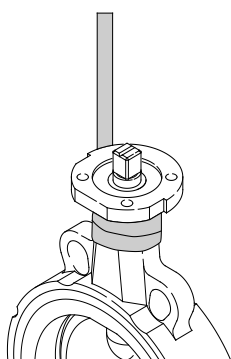
Tabliczki identyfikacyjnej nie należy zakrywać, aby można było zidentyfikować zamontowaną armaturę.

A4 Transport i magazynowanie

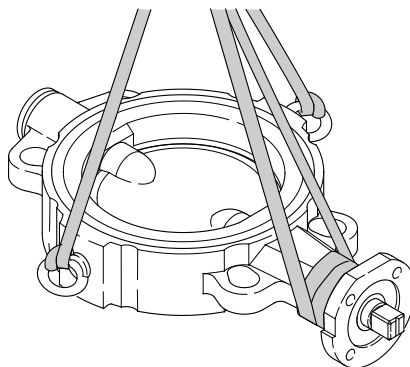
Do odpowiedniego transportu należy uwzględnić co następuje:

- Pozostawić armaturę w jej fabrycznym opakowaniu do chwili użycia (montażu).
- Przechowywać armaturę w zamkniętych pomieszczeniach i chronić przed zanieczyszczeniem oraz wilgocią.
- Moowanie pasów do podnoszenia armatury zgodnie z ilustracją od 1 do 3.

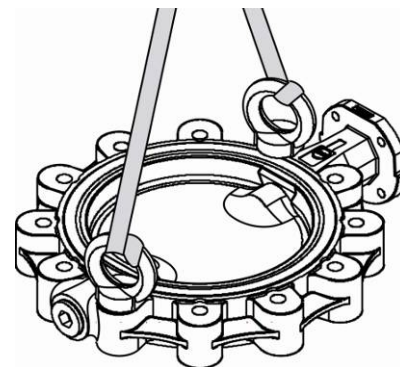
	Dużych armatur nie zawieszają na przekładni czy na napędzie! Dysk przepustnicy i szczelne powierzchnie kołnierza chronić przed wszelkimi uszkodzeniami.
	W normie ISO 2230 są opisane dokładnie warunki magazynowania i maksymalny czas składowania części zamiennych (O-ringi i uszczelki wałka): przechowywać w chłodnym i ciemnym miejscu bez dostępu promieniowania UV.




Ilustracja 1




Ilustracja 2





Ilustracja 3

	Armatury dostarczane bez napędu: Dysk przepustnicy nie jest zabezpieczony przed rozregulowaniem. Należy go tak transportować, aby nie mógł się otworzyć w pozycji transportowej poprzez oddziaływanie z zewnątrz (np. wstrząs)
---	--

B) Instalacja armatury w rurociągu / kontrola ciśnienia


	<p><i>Niniejsza instrukcja zawiera wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla przewidywalnych ryzykownych sytuacji podczas instalacji armatury w systemie (rurociągu).</i></p> <p>Użytkownik jest odpowiedzialny za uzupełnienie poniższych wskazówek odnośnie innych ryzykownych sytuacji wynikających ze specjalnych, miejscowych warunków. Zakłada się przestrzeganie wszystkich wymogów dla tego systemu.</p>
---	---

B1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa instalacji

 	<ul style="list-style-type: none"> • Instalację armatur w systemie wolno powierzać tylko kompetentnym osobom. Kompetentnymi osobami w rozumieniu niniejszej instrukcji są osoby, które z uwagi na swoje wykształcenie, fachową wiedzę i doświadczenie zawodowe potrafią prawidłowo ocenić powierzone im zadania, wykonać je w sposób prawidłowy oraz rozpoznać i usunąć możliwe zagrożenia. • Przewidziane po instalacji działanie armatury musi się zgadzać z <Zastosowaniem zgodnym z przeznaczeniem>, opisanym w akapicie A2. • Nie wolno zasilać ciśnieniem armatury, która nie jest zabezpieczona w (dowolnej) pozycji przy pomocy napędu. • Uruchamianie napędu na armaturze dopuszczalne jest tylko wtedy, gdy z obu stron armatury znajduje się odcinek rury - każde wcześniejsze uruchomienie wiąże się z niebezpieczeństwem zmiżdżenia i leży w wyłącznej odpowiedzialności użytkownika. • Armatura, która została zamontowana jako <armatura końcowa> na zewnątrz odcinka przewodu pod ciśnieniem, musi być zabezpieczona ślepym kołnierzem w ten sposób, aby nie występował przeciek na zewnątrz.
--	--

B2 Wymagania odnośnie instalacji w przewodzie rurowym

- Upewnić się, że instalowane są tylko przepustnice, których klasa ciśnieniowa i wykonanie materiałowe są zgodne z przewidywanymi warunkami zastosowania. Zobacz odpowiednie oznakowanie na tabliczce identyfikacyjnej (akapit A3).
- Przepustnica musi być wyposażona w ręczną dźwignię/ręczne koło przekładni lub w napęd oraz musi być przygotowana do eksploatacji. Jedynie w szczególnych przypadkach dostarcza się przepustnicę bez napędu do późniejszego doposażenia.
- Przepustnicę bez widocznych uszkodzeń transportowych należy pozostawić podczas magazynowania i transportu w fabrycznym opakowaniu i rozpakować dopiero bezpośrednio przed instalacją w odcinku rury.

 Ostrożnie	<p><i>Zewnętrzna krawędź dysku przepustnicy jest wykonana w sposób bardzo delikatny w celu zagwarantowania szczelności (zamkniętej) przepustnicy. Należy zagwarantować, by powierzchnia ta nie została uszkodzona podczas instalacji.</i></p>
---	--

- Przepustnice zaopatrzone w kołnierze muszą być zainstalowane przy lub pomiędzy kołnierzami zgodnie z normą EN 1092-1 lub EN 1759-1, za pomocą listew uszczelniających według kształtu A lub B, które muszą być płasko-równoległe i ustawione w jednej linii. Zastosowanie innych kołnierzy i/lub innych kształtów uszczelniającej listwy musi być zatwierdzone w potwierdzeniu zamówienia producenta EBRO ARMATUREN.
- Szerokość w świetle przeciwkołnierzy musi być wystarczająca, by było miejsce dla otwartego dysku przepustnicy, aby nie został on uszkodzony w przypadku wychylenia powodując jego bezużyteczność. Zobacz dane w poszczególnych kartach katalogowych.

- Wszystkie wewnętrzne powierzchnie armatur muszą być czyste – w szczególności nie mogą zawierać twardych/ostrych cząsteczek.
Również odcinki rur muszą być po obu stronach odpowiednio czyste: W celu przepłukania przewodu o zainstalowanej armaturze należy uwzględnić wskazówkę zawartą w akapicie B3.



Jeżeli nie zostaną usunięte zanieczyszczenia (odpady spawalnicze, cząstki rdzy itd.), wówczas może dojść do uszkodzenia szczelnej powierzchni na dysku przepustnicy: Armatura staje się nieszczelna i w najgorszym przypadku bezużyteczna.

- Przepustnica dostarczana jest w pozycji (prawie) zamkniętej i należy ją też tak zainstalować, aby uchronić powierzchnię dysku przed uszkodzeniem.
- Końcówki rurociągu muszą znajdować się w jednej linii i mieć płasko-równoległe powierzchnie stykowe.



Nie wolno stosować uszczelnień kołnierzowych dla przepustnic centrycznych:
W normalnym wypadku nie jest konieczne stosowanie dodatkowych uszczelnień kołnierzowych. Powierzchnie uszczelnienia na obudowie przepustnicy wyłożone są elastomerem lub polimerem i służą do uszczelnienia połączenia kołnierzowego.
W tym celu kołnierze współpracujące muszą mieć gładkie i wypełnione powierzchnie uszczelnienia, np. kształt A lub B, zgodnie z normą EN 1092-1 lub EN 1759-1.
Inne kształty kołnierzy należy uzgodnić z producentem.

B3 Poszczególne kroki wykonywane podczas instalacji



Wykładzina w obudowie (=manszeta) nie może mieć styczności ze środkami smarnymi i czyszczącymi ani z żadnymi innymi substancjami, których kompatybilność nie została potwierdzona przez firmę EBRO-Armaturen.

Nieodpowiednie substancje mogą spowodować zanieczyszczenie, spęczenie albo uszkodzenie!


- Sprawdzić armaturę i napęd pod względem uszkodzeń transportowych. Nie wolno instalować uszkodzonych przepustnic czy napędów.
- Preferowaną pozycją instalacji przepustnicy jest pozycja o poziomym wałku przepustnicy. Napęd nie powinien być zamieszczany – o ile to możliwe – bezpośrednio pod armaturą: Przeciek na wałku może uszkodzić przekładnię lub napęd.
- Przepustnice przeznaczone do instalacji pomiędzy kołnierzami muszą być podczas instalacji starannie wypośrodkowane za pomocą śrub kołnierzy. **Odnosnie śrub kołnierzy zobacz także akapit D5 !**
- Jeśli w szczególnych przypadkach dostarczana jest przepustnica bez napędu, należy ją zainstalować w zamkniętej pozycji i tak pozostawić do chwili doposażenia o napęd. Dostawa musi zawierać instrukcję montażu producenta napędu. Należy dopasować moment znamionowy armatury i dokonać prawidłowej justacji ustawienia końcowych ograniczników „OTWARTY” i „ZAMKNIĘTY”.




Ostrzeżenie

Należy się upewnić, iż taka przepustnica (dostarczona z wolnym wałkiem-bez napędu) nie jest zasilana ciśnieniem przed instalacją napędu.


- Przepustnice można instalować niezależnie od kierunku przepływu medium.

	<p>Przepustnica o pneumatycznym napędzie <fail safe> (ze sprężyną wyzwalającą): Napęd <fail safe> ze sprężyną wyzwalającą należy umieścić w pozycji zamkniętej za pomocą podłączenia sprężonego powietrza (lub środka alternatywnego) do montażu pomiędzy przeciwkońierzami. Należy przy tym przestrzegać instrukcji montażowej napędu i upewnić się, że dysk przepustnicy nie otworzy się nagle niezamierzenie (niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!)</p>
---	--


- Po instalacji należy otworzyć dysk przepustnicy w celu do przepłukania odcinka rurociągu z zamontowaną przepustnicą, aby wyczyścić dany od cinek rury przed pierwszym zamknięciem armatury.


	<p>Przed pierwszym zamknięciem należy usunąć z odcinka rury twarde/zdzierające powierzchnię zanieczyszczenia (odpady spawalnicze, cząstki rdzy itd.).</p>
---	---

- *Podczas instalacji przepustnicy na końcu rurociągu:*

 Zagrożenie!	<p>Jeśli przepustnica instalowana jest jako armatura końcowa i obciążana ciśnieniem, należy zamontować ślepy przeciwkońierz, aby zapobiec obrażeniom osób i szkodom materialnym w przypadku przecieku i/lub niedopuszczalnemu otwarciu.</p>
---	---

- Odnośnie podłączenia napędu do sterowania obowiązują odpowiednie instrukcje producenta napędu.

	<p>Przekładnia lub napęd dobierany jest dla określonych danych eksploatacji podanych w zamówieniu. Nie należy zmieniać ustawienia fabrycznego końcowego ogranicznika „ZAMKNIĘTY” nowej armatury, dopóki armatura nie jest szczelna na zamknięciu.</p>
--	---

 Uwaga	<p><i>Tylko dla przepustnic z napędem elektrycznym</i> Należy się upewnić, że napęd jest wyłączony w końcowych pozycjach poprzez sygnał wyłącznika drogowego. Sygnał włącznika momentu obrotowego należy używać jako wskaźnika awarii. Awarię należy usunąć możliwie jak najszybciej, patrz akapit C 3 <Usuwanie usterek>. <i>Dalsze wskazówki znajdują się w instrukcji napędu elektrycznego.</i></p>
---	--

- Na zakończenie instalacji należy dokonać kontroli prawidłowego działania: Przepustnica z dźwignią lub ręcznym kołem musi się uruchamiać sprawnie przy użyciu normalnej siły ręcznej aż do uzyskania pełnego kąta otwarcia.
 Zainstalowany na przepustnicy napęd musi być oznakowany danymi sterowania i przemieszczać się zgodnie z poleceniami sterowania swobodnie do pozycji <OTWARTE> lub <ZAMKNIĘTE>.
- Niepoprawnie wykonane polecenia sterowania mogą stwarzać zagrożenie i powodować uszkodzenia systemu rurociągów.
 Rozpoznane usterki w działaniu należy usuwać koniecznie przed uruchomieniem. Zobacz także akapit C3 <Usuwanie usterek>.

B4 Kontrola ciśnienia przed/podczas uruchamiania

Wszystkie kłapy zaporowe zostały poddane końcowej kontroli zakładowej przez producenta zgodnie z normą EN12266-1.



W zakresie kontroli ciśnienia armatury w systemie obowiązują warunki kontroli dla danego odcinka rurociągu – jednak z następującymi ograniczeniami:

- Ciśnienie próbne armatury nie może przekraczać **wartości 1,5x PS** (zgodnie z tabliczką identyfikacyjną armatury). **Dysk przepustnicy musi znajdować się przy tym w pozycji otwartej.**
- W przypadku zasilania **zamkniętej przepustnicy więcej niż 1,1x PS**, istnieje niebezpieczeństwo przeciążenia wewnętrznych części armatury. Należy tego w każdym wypadku unikać.

B5 **Dodatkowa informacja: Wymontowanie armatury**

Należy przestrzegać tych samych reguł bezpieczeństwa jak dla systemu (rurociągu) i instalacji (patrz akapit B1).

- Proszę sprawdzić, czy przewód jest wolny, opróżniony i nie znajduje się pod ciśnieniem
- Zamknąć całkowicie przepustnicę, wyjąć śruby kołnierzowe. Rozeprzeć kołnierze przy pomocy narzędzia.
- Wyjąć przepustnicę (nie uszkodzić powierzchni szczelnych kołnierza podczas wyjmowania armatury) i przechowywać pod zabezpieczeniem. Chronić powierzchnie uszczelnienia.
- Uwzględnić akapit A4 w odniesieniu do podnoszenia za pomocą pasów.

 Zagrożenie	<p><i>W przypadku konieczności wybudowania armatury z przewodów zawierających niebezpieczne środki i wyjęcia z urządzenia: Należy przed rozpoczęciem pracy odkazić w sposób fachowy części armatury mające styczność z produktem (dysk przepustnicy, wałki i pierścień uszczelniający).</i></p>
	<p><i>Po wyjęciu armatury: wykładzina w obudowie nie może mieć styczności ze środkami smarnymi i czyszczącymi ani z żadnymi innymi substancjami, których kompatybilność nie została potwierdzona przez firmę EBRO-Armaturen. Nieodpowiednie substancje mogą spowodować zanieczyszczenie, spęcznienie albo uszkodzenie!</i></p>

UWAGA!

W przypadku mediów zanieczyszczonych, bezwzględnie wymagany jest montaż zaworu w pozycji zapewniającej poziome położenie wałka dysku. Przy zamykaniu zaworu dolna część dysku powinna poruszać się w kierunku zgodnym z przepływem medium (efekt samooczyszczania). W razie wątpliwości dotyczących pozycji montażu prosimy o kontakt z inżynierami sprzedaży firmy EBRO ARMATUREN

Ochrona antykorozyjna

Korpusy przepustnic Z011A, Z014A, F012A, F012K1 posiadają standardową ochronę antykorozyjną CS2, zaś korpusy przepustnic teflonowych typu T211A, T214A, T212A posiadają ochronę CS3 – zgodnie z normą EN ISO 12944.

Gwarancja


Gwarancja udzielana jest pod warunkiem montażu, rozruchu i eksploatacji zgodnej z niniejszą DTR. Z gwarancji wyłączone są części eksploatacyjne (szybkozyszywające się). Gwarancja o długości większej niż 24 miesiące od montażu, nie dłużej niż 36 miesięcy od dostawy, wymaga cyklicznych – co 24 miesiące – płatnych przeglądów gwarancyjnych. Przeglądy te wykonywane są przez autoryzowany serwis firmy EBRO. Gotowość instalacji do przeglądu zgłasza każdorazowo Kupujący / Inwestor.

C) Instrukcja obsługi




Zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE projektant systemu musi dokonać obszernej analizy ryzyka.

Do tego celu producent EBRO ARMATUREN udostępnia następujące materiały:

- niniejszą instrukcję montażu i obsługi,
- załączone na końcu oświadczenie dotyczące dyrektyw WE.

	<p><i>Niniejsza instrukcja zawiera wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla przewidywalnych ryzykownych sytuacji podczas użytkowania armatury w przypadku przemysłowego zastosowania.</i></p> <p>Projektant/użytkownik jest odpowiedzialny za uzupełnienie poniższych wskazówek odnośnie innych ryzykownych sytuacji wynikających ze specjalnych warunków instalacji.</p>
---	---

C1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obsługi i konserwacji

  Zagrożenie	<ul style="list-style-type: none"> • Działanie armatury musi się zgadzać z <Zastosowaniem zgodnym z przeznaczeniem>, opisanym w akapicie A2. • Warunki użytkowania muszą odpowiadać oznakowaniu na tabliczce identyfikacyjnej przepustnicy. • Niezbędne prace przy armaturze mogą być wykonywane tylko przez kompetentny personel. Kompetentnymi osobami w rozumieniu niniejszej instrukcji są osoby, które z uwagi na swoje wykształcenie, fachową wiedzę i doświadczenie zawodowe potrafią prawidłowo ocenić powierzone im zadania, wykonać je w sposób prawidłowy oraz rozpoznać i usunąć możliwe zagrożenia.
 Niebezpieczeństwo zmiążdżenia	<ul style="list-style-type: none"> • Przed poluzowaniem zamykającej śruby lub śruby na pokrywie obudowy lub przed wymontowaniem całej armatury z rurociągu musi całkowicie zaniknąć ciśnienie w systemie lub odcinku rury po obu stronach armatury, aby medium nie wydostało się z rurociągu w sposób niekontrolowany. • Uruchamianie napędu na armaturze dopuszczalne jest tylko wtedy, gdy z obu stron armatury znajduje się odcinek rury lub inna armatura/urządzenia - każde wcześniejsze uruchomienie wiąże się z niebezpieczeństwem zmiążdżenia i leży w wyłącznej odpowiedzialności użytkownika.

C2 Obsługa ręczna / obsługa automatyczna

Armatura zamyka się w kierunku ruchu wskazówek zegara i otwiera się w kierunku przeciwnym.

Przepustnica z napędem ręcznym wymaga użycia normalnej siły ręcznej, nie używać przedłużaczy na kole ręcznym („haka koła ręcznego zaworu”) lub temu podobnych!

Przepustnicę z napędem należy uruchamiać za pomocą sygnałów sterowania. Przepustnice dostarczane z fabryki wraz z napędem, są dokładnie ustawiane w fabryce – justacji tej nie należy rozregulowywać w przekładni/napędzie, jeśli armatura funkcjonuje bez zastrzeżeń.

Jedyna wymagana konserwacja to optyczna kontrola szczelności połączenia kołnierзовego na zewnątrz w odpowiednich odstępach czasu – w przypadku przecieku zobacz akapit C3 <Usuwanie usterek>.

Zaleca się uruchamianie w równych odstępach czasu przepustnic pozostających długotrwale w jednej pozycji w celu zapewnienia ich długotrwałego poprawnego funkcjonowania.

C3 Usuwanie usterek

Rodzaj usterki	Krok działania
Przeciek na połączeniu kołnierzym z rurociągiem	Uszczelnić połączenie kołnierzowe pomiędzy korpusem przepustnicy a rurociągiem: Przestrzegać instrukcji w podręczniku obsługi rurociągu i wskazówki odnośnie instalacji (patrz akapit D5) odpowiedniej armatury. <i>Jeśli nie można usunąć przecieku poprzez dokręcenie kołnierzy:</i> Upewnić się, że kołnierze rurociągu ustawione są w jednej linii i są płasko-równoległe – i/lub wymienić wykładzinę korpusu. Przestrzegać wskazówek podanych w akapicie B1 <Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa...> i zamówić części zamienne oraz niezbędną instrukcję w firmie EBRO ARMATUREN.
Przeciek na uszczelnieniu wałka	<i>Jeśli nieszczelne jest uszczelnienie wałka:</i> Niezbędna naprawa: Zastąpienie uszczelnienia wałka. Przestrzegać wskazówek podanych w akapicie B1 i C1 <Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa...> i zamówić niezbędne części zamienne i instrukcję w firmie EBRO ARMATUREN.
Przeciek na przejściowym uszczelnieniu (dyski / pierścienie samouszczelniający)	Sprawdzić, czy armatura o pełnym momencie uruchomienia jest na 100% zamknięta. <i>Jeśli armatura w zamkniętej pozycji nadal jest nieszczelna:</i> Otworzyć/zamknąć kilka razy armaturę pod ciśnieniem. <i>Jeśli armatura nadal jest nieszczelna:</i> Niezbędna naprawa: Wymienić wykładzinę korpusu (manszetę). Przestrzegać wskazówek podanych w akapicie C1 <Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa...> i zamówić części zamienne oraz niezbędną instrukcję w firmie EBRO ARMATUREN.
Usterka w działaniu	Wymontować armaturę (przestrzegać wskazówek podanych w akapicie B1 i C1 <Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa...>) i dokonać inspekcji. <i>Jeśli armatura jest uszkodzona:</i> Niezbędna naprawa: Zamówić części zamienne oraz niezbędną instrukcję w firmie EBRO ARMATUREN.

W razie problemów z naprawą we własnym zakresie prosimy o kontakt z naszym działem serwisu:

e-mail: serwis@ebro.com.pl

D) Załącznik techniczny / materiały projektowe

Wskazówka:

Niniejszy załącznik nie jest integralną częścią instrukcji montażu i obsługi, stanowi jedynie fragment materiałów katalogowych firmy EBRO ARMATUREN dla niniejszego typu armatury. Na temat zamawiania pełnego katalogu zobacz adresy w spisie treści.

D1 Techniczna specyfikacja armatury

Przepustnice typu <centryczne> odpowiadają normom rodzaju konstrukcji:

► **EN 593: Przepustnice o obudowie z metalicznych tworzyw**

D2 Parametry ciśnienia i temperatury p/t

W zależności od <PS> oraz tworzyw obudowy i wykładziny dopuszczalne są poniższe maksymalne ciśnienia robocze zależnie od temperatury roboczej.

patrz: karty katalogowe armatury

D3 Rysunek / specyfikacja materiałowa

Rysunki przyporządkowane armaturom i typowe specyfikacje materiałowe można ściągnąć w „Download menu“ EBRO na stronie:

www.ebro-armaturen.com

D4 Części zamienne

W specyfikacjach materiałowych opisanych w akapicie **D3** arkuszy danych części zamienne oznaczone są wskazówką „**(zalecana część zamienna / recommended spare part)**“. Wolno instalować jedynie oryginalne części EBRO. Zamówić części zamienne oraz niezbędną instrukcję w firmie EBRO ARMATUREN.

D5 Śruby kołnierzy dla centrycznych armatur

Śruby kołnierzy przyporządkowane armaturom oraz wskazówki odnośnie ich umieszczania znajdują się w arkuszach norm zakładowych EBRO ARMATUREN EW1806 do EW1810 oraz EW1830 i nast. Można je ściągnąć z „Download menu“ (*patrz adres podany na stronie 2 lub podany poniżej odsyłać*).

www.ebro-armaturen.com

Deklaracja zgodności WE

Producent

EBRO ARMATUREN

Gebr. Bröer GmbH

Karlstrasse 8

58135 Hagen

Niemcy

oświadcza, że przepustnice

**EBRO o konstrukcji centrycznej i ekscentrycznej
serii Z, F, M, T, TW, BE oraz serii HP**

wyprodukowane są według wymogów poniższych norm:

EN 593 : 2011

Norma produktu przepustnic o metalicznej obudowie

EN 13774 : 2013

Przepustnice dla systemów przesyłu gazów o maksymalnym ciśnieniu roboczym równym lub niższym niż 16 bar (dotyczy jedynie przepustnic serii Z oraz F)

EN 12100 :2010

Bezpieczeństwo maszyn – podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania

Dostępna jest w związku z tym następująca dokumentacja produktu:

Materiały projektowe, techniczne arkusze danych, karty katalogowe

Produkty te zgodne są z podanymi poniżej dyrektywami:

Dyrektywa Urzędzeń ciśnieniowych 97/23 WE (DUC)

[ważna w przypadku obowiązywania art. 3 ustępu 1.3 lub art. 3 ustępu 3]

Armatury zgodne są z tą dyrektywą. Zastosowanym postępowaniem oceny zgodności zgodnie z aneksem III Dyrektywy Urzędzeń ciśnieniowych 97/23 WE jest

- Dla kategorii I Moduł A
- Dla kategorii II i III Moduł H

Nazwa wspomnianej placówki: TÜV Süd Industrie Service GmbH Nr. identyfikacyjny 0036

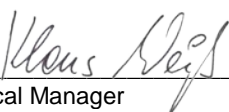
Dyrektywa maszynowa 2006/42 WE (DYRM)

[obowiązuje w przypadku innego uruchamiania armatury niż ręcznie]

1. Produkty są „niepełną maszyną” w myśl art. 2 g) tej dyrektywy
2. Tabela na następnej stronie podaje, czy i w jaki sposób spełnione są wymagania tej dyrektywy
3. Niniejsze oświadczenie jest objaśnieniem instalacji w myśl tej dyrektywy

Dla zgodności z podanymi powyżej dyrektywami obowiązuje:

1. Użytkownik musi przestrzegać <Zastosowania zgodnego z przeznaczeniem>, określonego w załączonej do dostawy „Oryginalnej instrukcji instalacji i obsługi” (BA 1.0-DUC/DYRM lub BA 3.0-DUC/DYRM) i wszystkich wskazówek zawartych w tej instrukcji.
Nieprzestrzeganie tych wskazówek może – w istotnym przypadku - zwolnić producenta z odpowiedzialności za produkt.
2. Uruchomienie armatury (i ewentualnie zainstalowanego napędu) jest niedozwolone do chwili złożenia przez osobę odpowiedzialną oświadczenia o zgodności systemu, w którym zainstalowana jest armatura, ze wszystkimi podanymi powyżej dyrektywami WE. Dla wspomnianego powyżej napędu dostarczona jest osobna deklaracja.
3. Producent armatur EBRO dokonał niezbędnej analizy ryzyka i udokumentował ją. Pracownikiem odpowiedzialnym za tę dostępną dokumentację jest pan Bernhard Mitschke w firmie EBRO ARMATUREN.


Technical Manager


Head of Quality Management

Producent	EBRO ARMATUREN Gebr. Bröer GmbH, D58135 Hagen
oświadcza, że armatura - przepustnice EBRO o centrycznej i ekscentrycznej konstrukcji zgodne są z następującymi przepisami:	
Wymóg zgodnie z aneksem I Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE	
1.1.1, g) użycie zgodne z przeznaczeniem	zobacz instrukcję montażu i obsługi
1.1.2.,c) ostrzeżenia przed niewłaściwym zastosowaniem	zobacz instrukcję montażu i obsługi
1.1.2.,c) niezbędne wyposażenie ochronne	takie samo jak dla odcinka rury, w której zainstalowana jest armatura
1.1.2.,e) akcesoria	bez konieczności specjalnych narzędzi do wymiany zużytych części
1.1.3 Części mające styczność z medium	Wszystkie materiały mające styczność z medium podane są w arkuszu danych typu i w potwierdzeniu zlecenia. Zakłada się dokonanie przez użytkownika odpowiedniej analizy ryzyka.
1.1.5 Obsługa	Spełniona przez wskazówki podane w instrukcji montażu i obsługi
1.2 i 6.2.11 Sterowanie	w zakresie odpowiedzialności użytkownika w konsultacji z instrukcją napędu
1.3.2 Zapobieganie ryzyka pęknięcia	dla części armatury podtrzymujących ciśnienie: Poświadczony zaświadczaniem zgodności odnośnie DUC 97/23 WE. Dla części funkcjonalnych: Zapewnione przy zastosowaniu napędu zgodnie z przeznaczeniem
1.3.4 Ostre narożniki i krawędzie	Wymóg spełniony
1.3.7/8 Niebezpieczeństwo doznania obrażeń przez ruchome części	Wymóg spełniony przy zastosowaniu zgodnym z przeznaczeniem Konserwacja i naprawa tylko przy unieruchomionej armaturze/napędzie
1.5.1 – 1.5.3 Zasilanie w energię	w zakresie odpowiedzialności użytkownika. Zobacz również instrukcję napędu
1.5.5 Przekroczenie dopuszczalnej temperatury	Zobacz ostrzeżenie instrukcji montażu i obsługi, akapit <Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem>
1.5.7 -Wybuch	Niezbędna ochrona <Ex>. Musi być wyraźnie uzgodniona w umowie kupna-sprzedaży. W tym przypadku: zastosowanie tylko w sposób podany na armaturze
1.5.13 Emisja niebezpiecznych substancji	nie dotyczy
1.6.1 Konserwacja	zobacz instrukcję obsługi. Magazynowanie zużywalnych części wyjaśnić z EBRO-Armaturen.
1.7.3 Oznakowanie	Armatura: Zgodnie z instrukcją montażu. Napęd: Zgodnie z instrukcją montażu.
1.7.4 Instrukcja obsługi	Konieczne uzupełnienia do ogólnej instrukcji <całkowitej maszyny> są zebrane w dokumencie instrukcji obsługi, patrz akapit C instrukcji montażu i obsługi
Wymóg zgodnie z aneksem III	Armatura nie jest <pełną maszyną>. Brak oznakowania CE dla zgodności z DYRM
Wymogi zgodnie z aneksem III i aneksami VIII-XI	nie dotyczy
Wymóg zgodnie z EN ISO 12100:2010	
1. Zakres zastosowania	Analiza ryzyka dla armatury/napędu sporządzona jest w aspekcie <niepełnej maszyny>. Podstawą analizy jest norma dotycząca produktu EN593:<Przepustnice o metalicznej obudowie> z napędem zgodnie z EN15714-2 lub EN15714-3, kategoria A. Dalszą podstawą jest przemysłowe zastosowanie i przeciętnie >20-letnie doświadczenie w zastosowaniu podanych powyżej rodzajów konstrukcji armatur. Wynikają z tego wskazówki i ostrzeżenia podane powyżej w instrukcji montażu i obsługi. <i>Wskazówka:</i> <i>Należy wyjść z założenia, że użytkownik dokona analizy ryzyka specjalnie dla danego przypadku obsługi dla odcinka rurociągu włącznie z zastosowanymi w nich armatur zgodnie z akapitem 4 do 6 normy EN ISO 12100 – nie jest to możliwe dla producenta armatur EBRO w przypadku standardowych armatur.</i>
3.20, 6.1 inherentnie pewna konstrukcja	Przepustnice wykonane są zgodnie z zasadą <inherentnie bezpiecznej konstrukcji>. Zakłada się <zastosowanie zgodne z przeznaczeniem>.
Analiza zgodnie z akapitem 4, 5 i 6	Uwzględniono doświadczenia udokumentowanych u producenta przypadków niepoprawnego działania i niewłaściwego zastosowania w ramach przypadków wystąpienia szkód (dokumentacja zgodna z ISO9001).
5.3 Ograniczenia maszyny	Ograniczenia kompletnej maszyny dokonano zgodnie z <zastosowaniem zgodnym z przeznaczeniem> zarówno armatury jak i napędu.
5.4 Unieruchamianie, usuwanie	Nie leży w zakresie odpowiedzialności producenta
6.2.2 Współczynniki geometryczne	Akapit ten nie dotyczy, ponieważ armatura i napęd obejmują części działania przy zastosowaniu zgodnym z przeznaczeniem.
6.3 Techniczne środki zabezpieczenia	Niezbędne tylko dla specjalnych napędów – patrz potwierdzenie zlecenia
6.4.5 Instrukcja obsługi	Ponieważ armatury z napędem działają według poleceń sterowania "automatycznie", w instrukcji obsługi opisane są aspekty <typowe dla armatur>, które muszą być udostępnione producentowi systemu (rurociągów)
7 Analiza ryzyka	Przeprowadzona analiza ryzyka została dokonana zgodnie z aneksem VII B) przez producenta armatur EBRO i udokumentowana zgodnie z aneksem VII B) Dyrektywy Maszynowej.